

৩৩
২/১২/০৭

জোনাকহান বার কুসুমলেই



ধনঞ্জয় রাজকুমার

জোনাকহান বার কুসুমলেই

ডিগল কবিতা আহান

ধনঞ্জয় রাজকুমার

প্রতিশ্রুতি

আশ্রম রোড, হাইলাকান্দি

JUNAK HAN BARO KUSUMLEI

A long poem in Bishnupriya Manipuri

BY DHANANJAY RAJKUMAR

© Sukhada Sinha

পয়লা প্রকাশ
হৰি উঠান
৫ নভেম্বৰ ২০০৩

প্রকাশিকা
সুখদা সিংহ
প্রতিশ্রুতি প্রকাশনী
আশ্রম ৰোড হাইলাকান্দি ৭৮৮১৫১ অসম

প্রচ্ছদ শিল্পী
ঐকান্ত সিংহ
গুমাৰাটি আৰ্টিষ্টস সিন্ধ

অলঙ্করণ
শক্তি সিংহ, নুমা দিল্লী
বাবু
ঐকান্ত সিংহ

মুদ্রণ
শিখা ভট্টাচার্য
সাহিত্য দ্ৰষ্টাৰ্শ, হাইলাকান্দি

দাম ক্লাপা আকুড়িহান

* নিতাইবল্লভ সিংহ গিরকরে

লেখকরর আর আর লেরিক

রুহাইয়ৎ-ই-ওমর বৈয়াম
ডিগল আতহানল মোরে
মিকুপর চেরি ফুল
হপনর বাবুয়ানি
কিমে অয়া আছৎ ইকইতাপি
লক্ষ্মী গিথানক (নাটক)
ভিক্ষা দেনে এরে আহিগিতৌ
কুরৌ আহান রবীন্দ্রনাথ

ব্রজেন্দ্রকুমার সিংহর লেরিক

চক্রবৃদ্ধি (নাটক)
লেহাও ফুলগরে
এলার বুৎতল
ধ্রুবপদ
মেরাক সেরাক
কণ্ঠগিরো (নাটক)
পুংলল
মেইকেই (নাটক)
বিরহী যক্ষর এলাহান
জিনজিনি
পৌরেই (সম্পাদিত)
মেয়েক মেঠেল ১ম ভাগ (সম্পাদিত)
রস বিলাস
চিকৎসেই
সিকাডেইনি
বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ছন্দ পরিচর
আহির পানির পথগ
ফিরাল
জার্নাল

লেরিক এহান কবি বার নাট্যকর্মী শ্রীমান শুভাশিস
সিংহর প্ররোচনাল ইকরেছহান। পৌরি সম্পাদক শ্রীসুশীলকুমার
সিংহয়ো সমর্থন করল।

গুয়াহাটি আর্টিস্টস গিলড্র শিল্পী শ্রীকান্ত সিংহ-ই
প্রচ্ছদহান বার ষষ্ঠ পৃষ্ঠার অলঙ্করণহান করেদেছে। অন্যান্য
অলঙ্করণ ঔহানি করে দিলতাই নুয়া দিল্লীর শিল্পী শক্তি
সিংহ-ই। তানু ছিয়গির শিল্পকর্মহানি যৌঅয়া লেরিকহান
থনা অইল।

একাবলি সম্পাদক কবি দিলীপ বিশ্বাসে প্রচ্ছদর
চেহানি নির্বাচন করেদিল।

এহান প্রকাশ করতেগাউ দিলীপকুমার সিংহ বার
উত্তমকুমার সিংহরে নিংসিং অউরি। তানুর সাদে পাঠক
আর কুরাং পেইতৌতা !



दीपिका निरुद्ध

ফেইচম নিদেছে জোনাকহান ঘর গিরন্তির মুণ্ডে আটিয়া য়ারগা।
 আতহানাং লাঠিগ, লেমপালহানাং গজপুরনা অছে আচালাহান।
 অমাটিক চালাক অয়া বুজন অইলতা ঔতা।
 চুলৌ ধলা অয়া হদাছে। মেইখঙহানাং খচ।
 গাঙহানর হাদিগং আয়া খানি বাসেইল।
 খড়মহানাং দুকগাচর খুয়া লাগেছে।
 পথগই ডিগলগ অয়া হমাদেব।
 লাংবইলেহাও জারিৎত জঙেছে তেনুয়ালাং ছেয়াগই
 ইংহান লাগেছে মিঙালহানর গংহান লর।
 য়ারিহান পয়লাংত দিং। ইসালপার হেকগং মাম খানি লাগেছে।
 ডাকর পুংললহান মালঠেপগর কোণ আগদে লেয়য়া পড়িয়া আছে।
 দুয়ারগর চলনহানে নিরালহান সুপকরেছে। হাবি হারৌ অইবাতা।
 কুসুমলেই ঘুমজিয়া আছে। জোনাকহানতে মাউসাংতৌ রাতি ঘুম নেইগ।
 ঘুম ঔহান আঙালাজারিৎ, দারির ছেয়াগং, কস্তুর গং আহের
 পথরির পানিৎ, জিরাছে হরি উঠানর ফিরালহানাং
 মহাদেবর থানহানর ধতুরাজারির হটা অছে ফুল ঔগিৎ,
 বেড়েয়া থছি পল্লইহানিৎ চেপয়া আছেগা।
 কুসুমলেই জরম অইলি দিন ঔহান জোনাকহানে
 হারৌ অয়া উঠানহানর উরিজারির ছেয়াগ পেয়া আহেছিল।
 মাদইরে দেহিয়া সরারেল আহির পট নাবেলাছে ঔমাদে তাও চেয়া আছিল।
 দিন ঔহান মিঙালহানরতা রমকাটা দিল।
 কুসুমলেই মাতাম ফাইলি দিন ঔহান হেইনৌ জারিৎ কোকিল আগ রহেছিল।
 কোকিলনি ঔগই লাজপেয়া না খুমকারিয়া আছিল।
 কোকিলগর কাদানি এহান কুসুমলেইর নুংশিহানাং আয়া লাগিল।
 নুংশি ঔহান লপুক ফারি দিয়া দুরেই গাঙ আহানদে
 পথগ ইলয়া যিতেগা লিরি লিরি নৌহানে দেহেছিল।
 এলাহানর মাচুহান গাঙ লালয়া, লপুক লালয়া,
 টেঙারা সিনটৌ লালয়া, দিনরাতি, বরিবা লাংপাল লালয়া
 য়ারগা ঔহান কোকিলগই চেয়া থাইল রহানিহান এরিয়া।
 হমা য়ারগা জোনাকহানে ঔহানাদে অয়া হাবিতা পাহরেছিল। ১

সৌকর্য্য পরে কুসুমলেই আকদিন রাতি পছরিগৎ হিনেইরিতা ;
 ঔবাকা জোনাকহানে পছরিগৎ লামিয়া আয়া তেইরে কলকরল।
 পশ্চিমেদে দৌ জিলকেইল রাতিহানে কুমেই চেইল।
 লাজহানে হারৌহানে কুসুমলেই পারগৎ কায়া ফুতি পটেইরি।
 তিঙা ফুতিহানে আংকরল, “কুসুমলেই, আহরিতা না কাদুরিতা।”
 ফুতিহান চিপিয়া পড়ের পানিয়ে মাংল – ‘হাইয়ে,
 এবাকাতে আমারে দুরেই করতেই নাই।’
 বুকগর উমহানাং আছিল তিলগই মাংল–‘মি হাবিতা হারপাছু
 দেখতে মাতে দিতু।’ কুসুমলেইর কই জনম আগেকার
 মণিপুর মাটিংত এলা আহান বাহিয়া আহের –
 হা হো যৌয়েনা খৌনাঙ বৌয়ে না উড়েইল।
 রাজার চানাপি খৌনাঙ বৌয়ে না উড়েইল ॥
 হপনেদে তেইর যাবেকনিহান খৌরাঙহানর সাদে ফরদিয়া গেলগা।
 কুংগদে মণিপুর, মইরাঙ, খুমল! কুরাং লগতাকর পানিৎ
 জোনাকহানর মিঙালহান পড়েছেগা! ঔ মিঙাল ঔহানে
 লেহিয়া নেরগা তেইর মাতাম ফাছে উমহান।
 ‘আনতারা আনতারা গিরিগর জিলক যেইমাপিরে আনতারা।’
 কুরাং আনতারা তা! কিয়া আনতারা তা! কুংগই আনতারা তা!
 কুসুমলেইরতা কাদানি আহিল। নিংশিং অইরি
 আরাক জনম আহানাং রাজার ঘরে জরম অছিল ঔহান।
 ফুলর তলফুতি পিদিয়া চমকির আঙেই উরিয়া কুংগৎত নিকুলিয়া
 লপুকগৎ গিয়া হমাজি গাছির লগে খেললগা দিন ঔহানৌ
 জোনাকহানে হাবির মুঙে তেইরে কলকরিয়া ধরেছিল,
 লেহাঙ জারিৎত ফুলর গংহানে চানাং আহেছিল,
 ছেয়গি হাবি হজাক অয়া তেইরে গুরানিরকা বাছেয়া থাইলা।
 থামপালজারিৎ আছিল নীলুয়া হরপ ঔগই
 তেইর শাতহান বাহিয়া থাইল।
 মণিপুর মাটির হাবিৎত শাতহবা নিঙলগ কুসুমলেই।
 তেইর লেইসি আহান করে দিলে হাবিয়ো হারৌ অইতারা।
 তেই যেগদে যেইরিগা ঔগদে জোনাকহানো যারগা।

মণিপুরর হপনর জনম ঔহান নিয়াম নুঙেই অছিল,
 রাজাব জিলকগ বুলিয়া নাগই, হাবিতাবকাউ।
 আবাক জনম আহানাং বাব তেই জবম অছিলি গাঙ ঔহানর পিঠিয়েদে
 শাতহান হবা গাট আহান অছিলি।
 গাট ঔহান পূর্ণিমা বাতি আহান আকখুলিগই গুমজিয়া অছিলি।
 গারিগং ইনাগাছ পেয়া নেই
 জোনাকহান বার গাট উহানর গজে পড়েছে। দিয়গি ঠুয়য়া
 ইমপানিগ অয়া আছি দেহিয়া কুসুমলেইবতা কাদানি অছিল।
 জোনাকহানে কিয়া তেইব বারাদে নায়া গাটহানাদে আছে তা
 কুসুমলেই পানিৎ ফালদিয়া মরাং গেলিগা।
 জোনাকহানে মাংল — পাণ্ডলিগ না কিতা।
 মি গাটহানরাং তোয় পৌ হারপাং গেথুগাতা না। বাব,
 তোরে পৌ আহানৌ দেনা মনেয়া।
 গাচা নাকরলে পারগর শণব ফুল ঔতারং আংকবিহ।
 কুসুমলেইবতা আরতাউ কাদানি অছিল।
 শণব ফুলতে জনমতৌ মিহা সাক্ষী দিতারা।
 সংসাব এহান হাবি অসারহান অইল তেইবতা। এতা হাবি আপপানেতা না
 ঔ জনমে নই তেই পাহিয়াগ অয়া বনেদে মাঙইলিগাতা
 মানুয়ে মাংতটি তাতে লাজহানে লাজহানে নাগই, দুঃখহানে।
 হারিহান হাবপাছি ঔতাই আরাক যারি আহান দিতারা।
 নিংসিং অইরি ঔ জনমে তেইব নাঙহান অছিলতই পানি
 'পানিঙ পানি, আইনে ঘরে যিকগা।'
 যবে গিয়াতে কিতা কবতু ! জনম এহানলতে কিতা কবতু
 হাবিয়ে মোরে আঙুলি বিদেয়া মাংতাই — ঔরে চেই
 জনম আহানাং রাজাব জিলকগ অছিলিগ, কিতা অইলিতা চেই,
 আকখুলিগ লেইবাপিগ অয়া থাইলিতা। জরম বেয়কগই পেয়া।
 এতাংততে দেশান্তরী অয়া মাঙইলেগাই বালা।
 'নাইতৌ ইমা নাইতৌ, জিংতা অনা নাহের, ঘরে যানা নাহের মোরতা।'

ইমা মোরে কিয়া জেলা শৌগ করে জরম দিলেতা,
 আত আহানাৎ আহির পানি, আত আহানৎ হকগ।
 জরম অইতে মোরে আরতাতে কিংতাউ নাদলে ইমা।
 জরম অইনুতাই নুন খণ্ডয়েয়া না মারলেতা কিয়া।
 পাহিয়াগ অয়াতে কিতা দুঃখ হাবি ককইল থাৎ !
 আহৌ আট জনম পাপ করলেহে নিঙলগ অয়া জরম অনা।
 মোরে ডাককরে দেই ইমা বাবা, গিরিগিথানি।
 মিতে কাবাঙো লাল নাছু, ঔতাউ হাবিয়ে মোরে ডাক করে দেই।
 “ডেইনাই দিলো ধনুকহান ছিড়তৌ নাছিডের ”
 পাগল অহৎতা ! কুসুমলেইর কপালে ডেইনার ধনুকহান ছিড়তই তাতে।
 দুঃখর গাটহান লালয়া এপারে আহে নুয়ারেছু,
 লামলাকে পাহিয়াগ অয়া থাইলু
 ‘কি খঙর পাহিয়াগ, আন্দিয়া খঙর পাহিয়াগ।’
 জেলাগ অয়া জরম অহৎবে মাহেইতে হাবিরাং লালহৎ ঔ পাপেহে কাদৌরি নাই।
 ‘ঔরে আমার গাঙহান, ঔরে গাটহান, ঔরে ইমা।
 হাবি এতা আগেদে মোর কুটুম আছিলতা। এবাকাতে ?
 এবাকাতে আকণৌ তোবতা নাগই, কুসুমলেই, তি আকখুলিগ ;
 কুসুমলেইয়ে বেলল আহির পানিব ফুটাগ মালকর উবহানাৎ জঙিল।
 - ইমা তিত্তে কিয়া কাদুবিতা ! কাদানিরকাতে মিহে আছু নাই।
 - না কাদছু থাৎতে। দশ মাহা দশ দিন গৰ্ভৎ থছুগ। ইমা আগর গৰ্ভৎত
 ইমা আগ, ঔগর গৰ্ভৎত ইমা আগ, ঔগর গৰ্ভৎত, আরাক ইমা আগ।
 আহির পানিব পূর্ণিমা রাসহান আহির পানির গোপী, আহির পানিব কুন্দাগ
 আহির পানির মন্দিরাহান। আহির পানিব সূত্রধারী, আহির পানিব তালহান।
 আকেইদিন হাবি গুমজিয়া হদেইলেগা জোনাকহানে বুঙেদেৎত অয়া
 তেইরে আংকরল — ‘ঘুমজিলেতা কুসুমলেই।
 কুসুমলেইর আহিগৎ ঘুম নেই। জোনাকহানে কুমলাকা দারিগৎ কায়া
 শব্দ করতই বুলিয়া বাসেয়া আছেগ। গারিগৎ ২ ভালে দিতই
 বুলিয়া রাতিহান হাবি দুয়ারহান চেপ করিয়া বাসেয়া আছে।
 জোনাকহানে মাংল মি তোরে জনমহান কলকরিয়া থানারকা আছেছুগ।
 ‘কিয়াতে রাতি নঙেই গাটহানর গারিগ সকহিলেগা।’ — ‘তোর কথা আংকরাৎ,
 তি হিনাউরি পানি ঔতার মাচুহান চানাৎ। মনহানাৎ পাপ থায়া নাগই।’

তোমারতা পাপ নেই জেলেইরতা না পাপতে। জেলেইরতা না গমনেইতে।
 তুমিতে উমেলৈ নাকপা, খুমেলৈ নাকপা। দশগ থনাউ য়াকরের।
 তি আজি ডালতেই হ ঔতার জ্বালাহানল মিহে জ্বলতৌতা নাই। তি নাগই।
 তোরে হমাদিং যাগা। দেরে গিয়া দেগা, — যাগা যাগা নিষ্ঠুর কালা।

‘অমাটিক ঠইগ দরা নাই। এববাকা বিয়ানহান ফুয়েইতই। মানু উঠতাই’
 ‘— মানুয়ে হাবপেইলে তোমার তাতে কিতা থাং ! মিহে লাজপেইতৌ।
 নোৱেলহে মানুয়ে আত্তর সপা দিতাই — অ গিদেই সাতাঙর গিদেই,
 জনমহান জ্বলিয়া পুড়িয়া মরলু। আজি আইলে আইলে, আর নাহিহু।’
 ঔতা বুলিয়া খেরর সাঙগ লালয়া, হবপর বাকল পড়েছে ঔতা লালয়া
 ফাপগর কাদাং গিয়া ইমপানিগ অয়া থাইলিগা।
 এতাবে মাংতারাতা হবি বলা এ হরি। তানু দ্ধগির য়ারি পবি
 না। এপেই লই নাছে কুসুমলেইর য়ারিহান।
 এতা য়াবি নয়হঁতে লই নার বার নুয়া করে অকবানি।
 সীতার অলঙ্কাবর সাদে জনম জনমর পথেদে জঙে জঙে থাবতা।
 এতা য়াবি পধরিগব পানিহানাং পেইতেই। বেলটিকর গাটহানাং,
 সেন্দাকাব ইববিগং, দসু খেলতে, কইনাগ কাদতে, নুয়া তলফুতিব ললগং
 বিসারলেগা পেইতেই লপুকেদে কয়াব গুচিহানাং ডাঙর অর
 কুসুমলেই চোঙি দিবি, ফিত্তুপ আহান য়াহানাং বেলাছে
 পাহিয়া পলেই, গাছর ছেয়া, ঠুম ঠুম ইঙহান।
 হিনেয়া ত্রি নিভেবতা? গজহানহে তিঙতইতানই, বিতরব জ্বিগতে
 কিসাদে নিভতইতা, কিতাল নিভতইতা? নিভিয়া নিভের থাং।
 চেঙিবমা আছিল বচর পাতা ঔতাই, তেইব গাবিগ আতা আতা মাংলা
 ‘কুসুমলেই, গাবিগ ইঙইলতা! অইলগা বাত ডিলইল, লপুকর মানু আইতাই’
 পানিহানাং গায়া আছিল ছেয়াগ হাতে হাতে পারগং কায়া কুসুমলেইর
 জাঙহানর কাদাং বয়া তেই হিনেইরি পানি ঔতা লক্করল।
 গাংগংত হবপ আগ নিকুলিল। ‘না মারিয় হবপ এগরে দেইরে, নামারিয় !
 তোমারে হমাদিং ! এগ কই জনম রাহালিগ অয়া আছেগ।
 এগর হ উতাল নাই মি জনম জনম দুঃখং নুঙেয়ে জ্বলৌরিতা।
 কই লক্ষ্মীপুর্ণিমা, কই রাস, কই আরতি, কই সেলকম চরকবানি,



শিল্পী শহীদুল হক

কই ফুটি অকরানি এগ মোর কাদাৎ মোরে বাহিয়া থাবগ। জনম জনম
 এগই মোবে হ ডালেদেবতা জোনাকহানাৎ নামবিল হজকজার আছে বুলতারা,
 ঔজ্জাবর পানি পিয়া পাউরি, জনম জনমর হ এতালৌ নামরৌরিতা।
 গমনেই কুসুমলেই নাঙ নাদরিছ, ডিগল উতা বুলিছ, রাতিকাব ঔতা বুলিছ।
 হরপগ বুলানি গম নেই। তিতে গমনেইল জরম অছৎগ না।
 আকদিন কুসুমলেইয়ে হপনেদে দেখলতা জোনাকহান পুডের
 হিনানিহান পুডের। রাতিহান পুডের। দিন এহান পুডের।
 চারিয়বারাদে জ্বি লাগেছে, জ্বি ঔগই তেইর খেলমাচির আঙেইহান,
 তেই ঔহান আনানিরকা সালইলি যিতেগা যিতেগা, জ্বিগৎ হমেইলিগা।
 আকদিন কুসুমলেই মাংকলহান ঙালকবিয়া পাজি কাটিরি।
 মাংকল ঙালপি কুসুমলেইরে চানারকা বাসা নুযাবিয়া
 দিনহান থাইতে মাদানে মুঙেদে জোনাকহান কাইল,
 কুসুমলেই নাদেহিল সটান দিয়া লুরি নানেদে চেইরি।
 ফিজাহান, তি মোর মেইথঙহানর লাজ এহান গুরেদে।
 গুবাটির ফুল সাক্ষী থাই, মাদানহানর মাংকলহান সাক্ষী থাইছ।
 এবে পাজি কাটিয়া নিকলাউরি লুরি এতাল সামদেছু জনমহানি।
 জনম জনমর কুসুমলেই — জনম জনমর জ্বিগ।
 তালকইগ আছে ঠই এতা হবি আকপেই করিয়া ফিরাল আহান বুনতৌ।
 ববেইজার বেডাছে স্বর্ণলতাজারর সাদে এরে কাটা লুরি এতাই
 বেয়েয়া থইতই মোর জনমজনমকার পলাংগ,
 মোর থিঙছে পথগ, গম গমনেই হানি।
 মি আলথক অয়া ইমার গৰ্ভৎ হমানি মনাউরি। ঔ গৰ্ভ ঔগরে
 বেডেয়া থইতৌ লুরি এনানল। আর জরম নাইমতা নিঙলগ অয়া।
 ঘরর দৌ, বারর দৌ, পাথারি গাঙর দৌ, বেলিটিকর দৌ,
 রাতিকার দৌ, জিংতা দৌ, মরা দৌ, — মোর যাবেকনির বন্যাহান
 ফানেকহানর পাহারা, গাটির পারর বনসপা, গুলাব পানির বুবহান,
 কওয়াকলেইগি, দিকদিশা মাঙছে পিঠির দারিগ, সেন্দার বাহার তলহান,
 যেতা দেখলাই, ফুললাই, হারপেইলাই ঔতা তোমাবাং থাক।
 জনম এহান মাৎনেইহান, হপন এহান কালুয়াহান, জ্বিগরতা আহিগ নেই,
 কায়ে কিতা বুলতে, মাৎলে হারপাকুরা নেই।



ঘুমর হাদিৎ ঠুনিংসা বেলেইরি কুসুমলেই। হাংগামাপালহান অয়া
 ঠুনিংসার বৌ ঔহানে বেড়িয়া থার তেইরে।
 তেইরে ঘুম লওয়া দেনারকা মাঠিয়া দেয়, এলা দেয় — বরন ডাহানির এলা।
 ঠুনিংসা ঔহানে মাতেয়, ঘুমজে কুসুমলেই। তোর হমাজক মি,
 তোর কাদাহানাৎ দিনহান বৌনেই রাতিহান বৌনেই বাসেয়া আছুগ। নাখালকরি।
 খৌনাগর ঘাম ঔতাই মাংলা - 'ঘুমজে কুসুমলেই। তোরে পুড়ের ছি ঔগতে
 আমিহে হারপাছি নাই।' কুসুমলেই বারা বুলনদিরি, কারো কথা
 জ্ঞানি নাহের। হাবি যেইগা। মি আকখুলিগ থাইং।
 ঠুনিংসার আচালাহানাৎ ঘামর ফুটা ঔতাই য়েককরেদের য়ারিহান।
 হপন আহান বিসারেয়া যানা মনার ফানেকহানর মাক্রামাচু।
 আজি নুর্গিমা না অমাবস্যা। উঠানহানরে আংকরতে উঠানহান ঘুমে আছে।
 এসাদে করে রাতি আকেইহান ঘুমনেইহানর গজেদে বাহিয়া থার কুসুমলেইরতা।
 রাতি আহানর পিছেদে আরাক রাতি আহান আহের।
 জনমহানাৎ এসাদে রাতি এতা সুরিহান অয়া থার। ডালহান অয়া থার।
 ঔতারমা খৌরাঙর জ্ঞানর কুড়ি হলয়া ফাপগৎ জঙিয়া পড়ের।
 ঠুনিংসাৎ ঔতা পুড়িয়া ডহিয়া হপন ঔতার ছালি সিতারার
 ঔতাউ খৌরাঙ জারতে নামরের। নিককাকাব কাদানিল ঔজ্জার
 জিংতা অয়া থার ঠইগর হাদিৎ। ফামহানাৎ। হপনে। টেইপাঙে।
 পথে পথে কুসুমলেইরে বিসারার জোনাকহানে। গাঙে গাঙে,
 কয়াৎ, দওয়াৎ, ববিষাৎ, লাংপালে, হোলিৎ, পুর্নিম' রাসে,
 আকদিন নাগই দ্বিদিন নাগই, জোনাকহান নিকুলের দিনেৎত
 খৌরাং জারিৎ মিঙালহান ডালিয়া চার। খৌরাং জ'রির ছেয়াগৎ
 মাময়া আছে পানি ফুটা আগর জিলিকহান। কুসুমলেইব ঠই হাতোগি
 জোনাকহানে নাদেখবতা করে লুকেয়া থাইতারা লাজে ডরে।
 আরাক জনম আহানাৎ মণিপুর মাটিৎ মুঙামুঙি অ পড়লেগা
 টেঙারা সিঞ্চৌ লালয়া পিঠা বাজিয়া খেইতাইগা।
 ঔতার আগে শিরাপহানাৎত জিংতা অনা।
 হাওনর পঙিতল জারির সাদে কুসুমলেই হারৌ হারৌ অইতই।
 ঔগদে চেয়া জোনাকহানে মুকসি মুকসি দিলে
 লাজহানে মেইখঙহান নঙেইতই কুসুমলেই।



मिछी-नरि मिश्र

এবাকাউ বিলগর পানির ফুলগং কুনারেইগ ধরের।
 সিংগারেইর নুংশিহান বুয়াহানাং জুঙিয়া পডের
 বানহানে কাদানির হেকগল তেইবে ডহিয়া গিয়া এলাদের লপুকে লপুকে।
 কুসুমলেইর ফানেকহানাং পুংললহান রহেব আকেইদিন।
 আকেইদিন আপপানে হারৌ অয়া বৃন্দার নাছা দিবি।
 রুপার খারৌ গাছিংত ভঙ্গীহান বলকেয়া নিকুলের।
 আকেইদিন চুপগাছি যারৌ কবিয়া মেইখঙহানাদে চেপয়া থার।
 নাপুহান আহিগি জিনেয়া কিতা আহান খালকরের।
 আকেইদিন বার ঝামকাগই কানে কানে কিহান মাতিয়া আহের
 পিচুম ছিয়গি ফবদিয়া গিয়া কুরাং মাঙনি মনেইতারা।
 ফবদিয়াতে কুরাং যিতগা। বার টেইপাঙে আলথক অয়া আহানি।
 এসাদে করে একজনমর কুসুমলেইর জনমহান লালয়া গেলগা।
 এসাদে করে আরাক জনম আহানাং নুয়া যারি আহান দিতাঙাই।
 না, ইমে আকহান যারি দিতাঙাইতা কিগই জানে।
 ঔ দিন ঔহানৌ খৌরাঙজার নামরিয়া দারির কোনেদে
 ছালি বেলতারা ঔপেই অয়ার কুড়ি আগ লিকসইগর সাদে ছলকরতই।
 চমগং বুজেছি লুরি, চেয়ো, কুসুমলেইর যারিহান ঔলি নাক।
 পাজিগই যতরহানে তুলিয়া থদেই, কুসুমলেই আইলে নিকলা দিয়ো।
 তেই পাজি কাটিতে জোনাকহান বেরর কানেদে তেইরে ডাকতই।
 ঔতার আগে হারপেয়া থনা লপুকগব নাঙ হারৌ, ফসলর নাঙতে দুঃখ
 তেইরে কিয়া দুঃখহান দিলেতা ঠইগ। তেইতে হারৌহান মনছিলিগ।
 ঘুমে আছিলি কুসুমলেইরে হজাক করিয়া কুরাং গেছংগাতা জোনাকহান।
 তেইতে জেবে নাউ চিনেছিলিগ। তিহে আয়া মাতেইলেতা।
 হজাক কবলেতা। রাত্তি এহানে সক্ষী আছে। আহির পানিয়েউ।
 তি নাই ফনার কেইবাকহানল তেইরাং লমিয়া আইলেতা
 তেই দুঃখপ পাজি কাটিয়া লুরিহান নিকলেয়া ঔতাল
 খৌরাঙ আহান যুনিয়া ঔগদে খানার পথগাত্তে তিহে হংকরে দিলে নাই।
 দিন লালয়া রাত্তি লালয়া, বরন ডাহানির এলা লালয়া
 কুসুমলেইর যারিহান এহান পেয়া আয়া খৌঅছেগা। ঔহানরে
 কুংগই ঔককরতইতা লেইচন্দনল। কইতে আহো কেনাই।



shak-ti

शक्ति-शक्ति सिरह

মেইখঙহানর মুঙে মেংশেলহানে নিংসিং করেদের কি য়ারিহান।
 মেংশেলহানাং শাতয়া আছিল দলা থামপালগ
 বাহিয়া গেলগা থাইনাকার গাটহানাদে। ঔগর আতহানাং ধরিয়া,
 কুসুমলেই মাদানর গাটহান লালনি মনেইরি। পারগৎত সেনাপুলগই
 তেইরে খামকরের। অটগ নিককরের। মিঙালহান নিককরের।
 মাদানহানর ছেয়াগ তেইরে কুপ করে চেয়া আরতা হাবি পাছরেছে।
 ছেয়াগ! রাতিহান অইলে কুসুমলেইরে জাপদে দিছ।
 বনসপার হাদিৎত জোনাকহানে তেই ধূপথংমেই দিহি ঔহান চেয়া আছে।
 কতিতে চেইতে! আকয়া মানুগ চেইতে কমগ ডহিল।
 কমগ নাগই, কুসুমলেইর ঠইগং আছিল নুংশি ঔহান ডহেরতা।
 নিঙলর দোষে মরলেগা ডেইনা। কুরাং মরলেগাতা তিতে।
 নিঙলগহে মরলি, উঠানর আগার বেকুরি জার ধরানির আগে।
 ঔতার আগে তেই বানাহান হাবি য়ককরিয়া থাছে।
 নীলুয়াহানাং লুকেয়া তেই খাক নাহাক বানা ঔহানরে মাচাক দিহি।
 হৌগদে কনুঙগং আকগৌ নেই তেই নেই থাংতে।
 চৈত্রর বৌবরনহান কাছিহানে হাবিতা বাগিয়া গুড়া নাশাগ করে দেহ।
 ঘর দুয়ার বাগেদের, ফিয়মগ বাগেদের, মঙ্গহান
 দুরেই করে উরা বেলাদের — বিলগর পারগর শনর ফুল ঔতার গজে।
 মাঙয়া য়ারগা জুরাগং খুয়াছিল য়ারৌহান।
 কুসুমলেই গায়া থাইরি এ বৌবরনর পরলেই এগর হদিং।
 তেইর বৌবরনহানতে দেহেকুরা নেই। হারপাকুরা নেই।
 বৌবরনহান আইবতাই জোনাকহান লুকেয়া থারগা।
 তেইতে কুরাং লুকেইত। লুকেইব পথ নেই, যিবগা ফাম নেই।
 কাদিয়া মালকরে ডাহিয়া মাতিরি — ইমা, মি জরম অইলুতাই
 কিয়া নুন খণ্ডয়েয়া না মারলেতা।
 মরা মালক ঔগই মাতিরি - মরিয়াতে মরে পারতেই থাং।
 দুঃখং পুড়িয়া না ডহেছং পেয়া
 মরগহান নেই কুসুমলেই। কুসুমলেই জিৎতা অয়া থাইতই
 চন্দ্রসূর্য আছে পেয়া। কাদিয়া কানা নেই। বিলাপ করিয়া কানা নেই।
 আকগৌ নেয়ইলে চিলুনি মালক আগই অইলৌ পালিয়া ডাঙর করতই।

আজি জোনাকহানে গাঙহান লেহে কুসুমলেইরে বিসারেয়া সালছে।
 গাঙহান লেহে কুসুমলেই না ঘুমজিয়া কাদিয়া আছে।
 বার নুয়া করে জোনাকহান বার কুসুমলেই।
 বার য়ারি এহান নুয়া করে অকরতাঙাই — ‘এসাদে এসাদেতে’ -
 হনেছি য়ারিহান বার নুয়া করে দিতাঙাই।
 ঔবাকা বিলগর পানিয়েদে, গাটর ইংহানাদে
 কাটাখুদুরিয়ার গজেদে বৌহানে ফরদুয়েয়া নিতইগা মাচুহান
 উঠানহান, মাংকলহান, বানাহান, নুংশিহান, তুলসীপুংগ,
 ধলাতেরা পারিজাত মানতী বার সেনারেই।
 ‘সেনারেই পিদিয়া থামপাল ছিড়ন দেগা।’
 কুসুমলেই পানিহানাং শাতছে, তেইরে ছিড়ানিরকা
 জোনাকহানে পানিহানাং লামতই। তেই আহে আহে
 দুরেই অয়া যিতইগা। এসাদে করতে করতে জোনাকহানে
 কুসুমলেইরে ছেয়াগর মায়াহানর কাদাং নিতইগা।
 নুয়ারা পানি লেউ ফুলর সাদে মুকসি দিতই
 মেইখুমহানর তলে পদফামহানে কাদতই। আহানিয়ে কাদানিয়ে বেইবুনি।
 গিরিগিথানি ধানকুনি না হিজেছে। কর্মহান বিজয় নাছে।
 এববাকাহে নুয়া করে রাগগ অকরতাঙাইতা।
 গাটহান। তিতে হাবিতা দেহেছংগ নাই। মাংতা চেইক
 পকজকর আসাংপা রহনহান, মায়াহান — নুয়া বরন
 আহান তোর লগে কারকা বাসেয়া আছেতা। কি য়ারিহান
 মনেইতারাতা। য়ারিতে আকহান।
 ফামহানাং উবুরিগ অয়া কুংগ কাদিরিতা।
 মুঙর হাকহানাংত কুংগই চেয়া আছেতা। খানি হবা করে চেই চিনরাই নেই।
 থামপালর পাতাহানাং কুংগই মূর্তি পালকরিয়া বহাদেছিতা
 কাদানির হক আগর ভালহান। কুরাংত আয়া জঙের
 আতর তারাহানিং বেলি হমানি আহানর মেয়েক। বানা নুংশির
 সাদে বিলিক করলতা লিকলিক আহান।
 ঔহানরে কলকরিয়া থইছ না ঘুমজেছং য়ারিহান।
 এতা হাবি লেমেদে না মাঙক, না মাঙক জোনাকহান, নামাঙক কুসুমলেইর হকগ।

“খনঞ্জয় রাজকুমারের উত্থান পঞ্চাশের দশক লয়ইতেগা।
আধুনিক বিষুপ্রিয়া মণিপুরীর কিংবদন্তী তুলা এরে কবি
এগ ... সাহিত্যিক পরীক্ষা-নিরীক্ষার অভাবে দুর্বল
শব্দভাণ্ডার বার ভাষাপ্রকরণে অবাহেলিত অম্মা পড়িয়া
আছিল এরে ভাষা এহানর মারা-সমুজ্ঞ চেতনা বার
আধুনিক মাত্রার মিশ্রণল দিকনির্দেশক অভিনব পথ
আগর সন্ধান আনে দেনারকা মগ্ন অইল সাধনা বার
শ্রমর যুগল প্রয়াসল। আহানর পিছেদে আহান সৃষ্টি
করে যারগা ক্ষুদ্র ভাষিক জনগোষ্ঠী আহানর কৃত্য,
সমাজ, জীবন্যচার, ইতিহাস বার বিবর্তনর অনুপম
বাঞ্ছনাময় তীর কাব্যনির্মাণ।”



শক্তি সিংহ বুয়াদিল্লি

খনঞ্জয় রাজকুমারর কবিতা
শুভাশিস সিনহা
প্রথম আলো, ঢাকা

... বিষুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষার কবিতার জগতে আগ
শ্রাব্ধুলা, উজ্জ্বল, তীর প্রতিভাগ কবি খনঞ্জয় রাজকুমার।
নিজর জনগোষ্ঠীর বাক্তসিমা, লোকাচার, বিশ্বাস,
যন্ত্রণা হাবিতারে ধারণ করিয়া বৈশ্বিক চেতনার প্রকাশ
দেহিয়ার তার কবিতাং। আবেগ বার প্রতিআবেগে
প্রাকসাটে কবিতার গারিগং গ্রথিত করে গিরকে।

শুভাশিস সিনহা
প্রথম আলো, ঢাকা, বাংলাদেশ।

এরে পৃথিবী, মাটি, ঘাস, লতাপাতা, ফুল, মানু ভোর
লোকনীর যাদুস্পর্শে নিজর মহিমা অর্জন করেছে।

অভিনন্দন পত্র
জ্ঞানবিজ্ঞান সমিতি, হাইলাকান্দি “জেনা”